

La Compagnie
Jean Duceppe
P'pa



Place
des Arts



Théâtre Port-Royal
du 1 novembre au
2 décembre 1978



Quand il s'agit de comparer les cognacs entre eux,
comparons les meilleurs.

Rémy Martin V.S.O.P.
Fine Champagne Cognac

P'pa

Une production de la
Compagnie Jean Duceppe (1975) inc.

Pièce de Hugh Leonard

Traduction: Michel Beaulieu

Mise en scène: Daniel Roussel

La prochaine production de la
Compagnie Jean Duceppe (1975) inc.
au Théâtre Port-Royal
de la Place des Arts:
du 13 décembre au 17 décembre et
du 9 janvier au 3 février

Un sur six

Version française de
Norman, is that you ?

Une pièce des auteurs américains
Ron Clark et Sam Bobrick

Traduction: René Dionne
Mise en scène: Jean Besré

Distribution:

Jean-Marie Lemieux

Monique Joly

Ghyslain Tremblay

Marc Messier

La Nouveauté:

Le Dîner-Théâtre

Pourquoi vous faire bousculer?

Prenez votre temps.

Nous vous invitons à faire connaissance avec **une idée nouvelle: le dîner-théâtre.** Avant La Place des Arts, offrez-vous une table d'hôte dans nos restaurants **LE GRILLADIN, LE PICCOLO ou LE KI-SAN-FU** situés au Complexe Desjardins avec la possibilité de déguster vos dessert et café après le théâtre. En sortant du théâtre, quelques pas dans le passage souterrain vous amèneront à notre **TERRASSE L'AFFICHE** où vos dessert et café vous attendent, **sans supplément à payer.**

Vous venez en voiture? Aucun problème, **c'est nous qui payons le stationnement au Complexe Desjardins.**

• Principales cartes de crédit acceptées.

Equipe de production

Assistante à la mise en scène et
directrice de plateau: Monique Duceppe

Décor: Marcel Dauphinais

Maquillages: Jacques Lafleur

Costumes: François Barbeau

Perruques: Donna Gliddon

Eclairages: Michel Beaulieu

Accessoires: Sylvie Bilodeau

Construction des décors:
Pinceau d'Arlequin enr.

Photos: François Renaud

Accessoiriste: Jean-Pierre Smith

Chef machiniste: Victor Bergevin

Eclairagiste: Daniel Desjardins

Sonorisateur: Paul Marchand

Habilleuse: Pierrette Charron

Distribution

Charlie:
Benoit Girard

Oliver:
Claude Maher

P'pa:
Guy Provost

M'man:
Béatrice Picard

Charlie Jeune:
Gilles Michaud

Drumm:
Victor Désy

Le Péril jaune:
Madeleine Arsenault

Mme Prynne:
Françoise Faucher

L'action se passe en Irlande en mai 1968
et . . . plusieurs années auparavant.

Il y aura un entracte de vingt minutes.

L'auteur

La première pièce d'envergure de Hugh Leonard, *The Big Birthday*, a été créée en 1956 au Théâtre Abbey de Dublin, mais il n'a vraiment connu le succès que quelques années plus tard, lors de la présentation au Festival de Théâtre de Dublin de son adaptation du roman de James Joyce, *Portrait of the Artist as a Young Man*, *Stephen D.* Depuis lors, plusieurs de ses pièces et de ses adaptations dramatiques d'auteurs tels qu'Ibsen, Joyce, Labiche ou Flann O'Brien ont été créées tant à la scène qu'à la télévision, aussi bien en Irlande qu'en Angleterre, aux Etats-Unis et au Canada. Au moins quatre de ses pièces ont déjà été jouées à Montréal: *Summer*, au Centaur; *The Patrick Pearse Motel*, *Da*, et *Liam Liar*, au Saidye Bronfman Centre. *P'pa (Da)* pourrait bien être la meilleure pièce de Hugh Leonard à ce jour. Créée au cours de l'été 1973 au Théâtre Onley, dans l'Etat du Maryland, aux Etats-Unis, elle a été présentée à Dublin au cours de l'automne de la même année. Le Saidye Bronfman Centre mettait cette pièce à l'affiche en 1975.

Le goût des bonnes choses ne se perd pas.

Le goût des bonnes choses s'acquiert. C'est une question de choix. Dans tous les domaines. Et une fois qu'on l'a acquis, on ne se satisfait plus que du meilleur. Il en est ainsi du scotch. Il suffit de choisir Ballantine's une fois pour le savoir. Il a une saveur à laquelle on revient toujours. Par goût. Car le goût des bonnes choses ne se perd pas.

Ballantine's
Le scotch
toujours plaisant.



Daniel Roussel

Les origines:

Sagittaire de 1941

Les études:

Art dramatique: Centre d'art dramatique
de Paris

Cinéma, télévision: New York University
Network

La comédie:

Théâtre du Rideau-Vert

Théâtre d'Aujourd'hui

Le télévision de Radio-Canada

Télé-Métropole

La mise en scène:

Théâtre du Rideau-Vert

Théâtre populaire du Québec

Le Patriote

Un mot du metteur en scène

S'il est vrai qu'il est difficile de se
débarrasser de ses racines,

P'pa

c'est l'histoire d'un cordon ombilical entre
un père et un fils . . .

même adoptif.

Daniel Roussel

Les Heures de la Place

Productions de la Régie
de la Place des Arts

Sons et brioches

5 novembre

Gropus 7

19 novembre

Stratford Ensemble

Commanditaire: le Conseil des Arts de
la région métropolitaine

Conférences Courvoisier sur l'art

12 novembre

Francisco Goya (1746-1828)

26 novembre

Les perles de la civilisation islamique
Commanditaire: les cognacs Courvoisier

Carte blanche

7 novembre

Victor Hugo par Benoit Girard

14 novembre

Marcel Godin par Jean Besré

21 novembre

Blaise Cendrars par Marcel Sabourin

28 novembre

Saint-Exupéry par Huguette Oligny
Commanditaire: Northern Telecom Itée

Concerts-midi

1 novembre

Récital de clavecin et flûte

8 novembre

Le lied

15 novembre

J. S. Bach: l'art de la fugue (I)

22 novembre

J. S. Bach: l'art de la fugue (II)

29 novembre

L'opéra français
Commanditaire: l'Union régionale de
Montréal des Caisses populaires Desjardins

Art du mouvement

2 novembre

La troupe de mime Omnibus

9 novembre

Les Grands Ballets Canadiens

16 novembre

La cour de Louis XIV

23 novembre

Les Ballets Jazz

30 novembre

L'Opéra de Paris au XVIIIe siècle
Commanditaire: l'Hydro-Québec

Intermezzo

1 novembre

Thérèse Sévigny, mezzo-soprano

15 novembre

Chantal Juillet, violoniste

29 novembre

Bruno Laplante, baryton
Commanditaire: la Banque Provinciale du
Canada

Théâtre de marionnettes

4, 18 novembre

L'Enfant de l'étoile.

Le théâtre l'avant-pays

Commanditaire: la Banque Canadienne
Nationale

Les expositions Flammarion de la Place des Arts

24 octobre au 3 décembre

Jean Lanthier et Jacek Jarnuszkiewicz

Le Café de la Place

du 6 novembre au 28 novembre

Un caprice

Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée
d'Alfred de Musset

La première des Superdouces



Viscount. La cigarette superdouce originale
agréablement relevée de nuances subtiles de goût et de satisfaction.
Découvrez la véritable douceur totale. Essayez une Superdouce.

Viscount. Les Superdouces.

RÉGULIER ET KING SIZE

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage--éviter d'inhaler.

Moy. par cigarette: Rég.: "goudron" 4mg, nic. 0.3mg. King: "goudron" 5mg, nic. 0.4mg.

PRO DUCEPP 1578. 12.02 X1

11/12